

## Accordo per l'utilizzo dei servizi Internet

### Definizioni

- Anno contrattuale: Per anno contrattuale si intende un periodo di un (1) anno a decorrere dalla data di attivazione, da parte di ECOSPEED, dei servizi Internet ordinati.
- Servizi Internet: Sono i servizi Internet forniti da ECOSPEED e ordinati dal cliente. Tali servizi sono messi a disposizione e forniti da ECOSPEED tramite il sito Internet di ECOSPEED sotto forma di servizi online.

### Ambito di applicazione

(1) Il presente accordo si applica ai servizi Internet forniti dalla società ECOSPEED AG (a seguire: ES) al richiedente dei servizi Internet (a seguire: il cliente), purché questo non sia in contrasto con altri accordi specifici tra ES e il cliente. Si applicano altresì le condizioni generali di ES. In caso di disposizioni divergenti tra le condizioni generali e il presente accordo, prevale sempre quest'ultimo. Altri accordi specifici tra ES e il cliente prevalgono sul presente accordo purché tali accordi siano convenuti per iscritto, siano stati stipulati in riferimento al presente accordo e siano stati sottoscritti da entrambe le parti. Si esclude l'applicabilità delle condizioni generali del cliente.

### Adempimento contrattuale

(2) Il contenuto e l'entità dei servizi Internet di ES sono specificati nella descrizione tecnica dei servizi sul modulo d'ordine. Ulteriori descrizioni di prodotti o di servizi, in particolare descrizioni di prodotti o servizi sul sito Internet di ES e i documenti ivi memorizzati, non sono oggetto del presente accordo. Il cliente non può pertanto avanzare diritti in merito a questi nei confronti di ES.

(3) ES garantisce un funzionamento corretto ed efficace. ES si riserva il diritto di sospendere per un breve periodo i servizi Internet per la durata dei necessari lavori di manutenzione e di aggiornamento.

(4) ES è autorizzata a integrare i servizi forniti con funzioni aggiuntive. Il cliente non può tuttavia avanzare delle pretese in merito alla fornitura di funzioni aggiuntive.

### Diritti d'uso

(5) ES concede al cliente e/o a terzi che utilizzino i servizi Internet a nome del cliente il diritto d'uso, revocabile, non esclusivo e non trasferibile, dei servizi Internet per tutta la durata del presente accordo ed esclusivamente a scopi personali.

(6) Tutti i diritti d'autore, di proprietà nonché ulteriori diritti di proprietà intellettuale relativi ai servizi Internet spettano esclusivamente a ES. Il conferimento del diritto d'uso dei servizi Internet non comprende alcuna licenza per contenuti, brevetti, marchi protetti o altri diritti di proprietà immateriale.

(7) ECOSPEED Region

Il diritto di godimento per ECOSPEED Region è limitato al bilancio di una regione.

(8) ECOSPEED Business

Il diritto di godimento per un'unità ECOSPEED Business è limitato al bilancio di una sede aziendale. In un'unità non possono essere messe a bilancio diverse sedi aziendali.

## **Obblighi del cliente**

(9) Il cliente si impegna a non trasferire né subaffittare a terzi il diritto d'accesso e i servizi Internet né a far valere delle pretese a loro vantaggio né a cederli a terzi in altri modi.

(10) Il cliente si impegna a completare le pubblicazioni dei risultati prodotti con l'aiuto dei servizi Internet di ES in maniera tale che ciò sia evidente. È pertanto necessario indicare i servizi internet ("ECOSPEED Region" o "ECOSPEED Business") e l'indirizzo Internet [www.ecospeed.ch](http://www.ecospeed.ch).

(11) Il cliente si impegna, nel quadro delle community messe a disposizione dai servizi Internet, a non inserire contenuti che, in violazione delle norme applicabili, siano considerati illegali, offensivi, razzisti, discriminatori, pornografici o che possano ledere i diritti di terzi; che violino i diritti relativi ai marchi o altri diritti di proprietà immateriale o che contengano pubblicità di prodotti o servizi di terzi.

(12) In presenza di una violazione, ES è autorizzata a cancellare i corrispondenti contenuti. In caso di reiterazione della violazione, ES è autorizzata a bloccare l'accesso del cliente.

## **Prezzi**

(13) Sono validi i prezzi indicati sul modulo d'ordine e debitamente concordati tra le parti tramite l'accettazione dell'ordine da parte di ES.

(14) Le variazioni dei prezzi saranno comunicate al cliente entro i 3 mesi precedenti alla loro efficacia, affinché il cliente possa disdire, entro la fine dell'anno contrattuale in corso, il presente accordo d'uso prima della data annunciata dell'entrata in vigore, eventualmente entro il termine di preavviso. Il cliente sarà informato via e-mail sulle prossime variazioni dei prezzi. È estremamente importante che il cliente fornisca il proprio indirizzo e-mail al momento dell'ordine. Il cliente si assume la responsabilità dell'eventuale mancato recapito.

## **Data di inizio del contratto, durata del contratto e disdetta**

(15) Le disposizioni del presente accordo sono considerate valide al momento dell'accettazione del conferimento dell'ordine del cliente (ordine) da parte di ES. L'accordo si intende valido inizialmente per la durata di 1 anno a partire dal giorno dell'attivazione da parte di ES dei servizi Internet oggetto della commessa, purché non venga concordata una durata contrattuale diversa. L'accordo si prolunga automaticamente per un altro anno, purché non sia stato disdetto entro il termine di preavviso dal cliente o da ES.

(16) L'erogazione dei servizi forniti inizia a decorrere dalla data di attivazione dei servizi Internet ordinati e si conclude con la disdetta scritta, presentata entro il termine di preavviso, al termine dell'anno contrattuale. Qualora tale disdetta si verifichi durante l'anno contrattuale, non possono essere avanzate delle pretese di rimborso.

(17) Per il cliente si applica un termine di preavviso di 3 mesi entro la fine dell'anno contrattuale in corso. Per ES si applica un termine di preavviso di 3 mesi. La disdetta deve essere presentata per iscritto. La disdetta è considerata entro i termini se è recapitata all'altra parte contrattuale entro, al massimo, l'ultimo giorno precedente all'inizio del termine di preavviso. La disdetta del cliente deve essere inviata all'indirizzo di ES indicato a seguire. Il cliente si impegna a informare spontaneamente, tempestivamente e per iscritto ES in merito ad eventuali modifiche del proprio indirizzo postale. Il cliente si assume la responsabilità dell'eventuale mancato recapito della disdetta a seguito della violazione di tale obbligo.

(18) ES è autorizzata a sospendere, senza preavviso e senza indennizzi di sorta, tutti i servizi e a disdire il contratto, qualora sussistano dubbi fondati sull'uso a norma di legge e del contratto dei servizi Internet da parte del cliente.

## **Responsabilità dell'utente**

(19) Il cliente è responsabile, a proprie spese, della gestione dei propri dati, fatti salvi altri accordi in merito. La gestione dei dati può essere delegata a ES. A tal fine, non è necessario un accordo scritto specifico. Rimane esclusa qualsiasi responsabilità di ES in merito alla gestione dei dati del cliente.

(20) Il cliente si impegna a non violare, durante l'uso dei servizi Internet, i diritti di terzi. L'utente si impegna a esonerare ES da qualsiasi pretesa da parte di terzi basata sul ricorso ai servizi Internet e/o sull'utilizzo dei risultati derivanti.

## **Responsabilità di ES**

(21) ES risponde degli eventuali danni diretti sorti nell'ambito del presente rapporto contrattuale, purché tali danni siano riconducibili a colpa grave o dolo di ES.

(22) Si escludono altre responsabilità, in particolare per danni indiretti o per conseguenze per il cliente e/o terzi, inclusi mancati profitti, malfunzionamento, pretese di terzi nei confronti del cliente, danni derivanti dall'inadempimento degli obblighi contrattuali da parte del cliente, perdita di dati, danni a software e hardware e simili.

## **Protezione dei dati**

(23) ES, il cliente e/o terzi che utilizzino i servizi Internet a nome del cliente si impegnano a osservare le disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati. ES ha il diritto di usare i dati inseriti dal cliente durante la registrazione solo in maniera autonoma e senza limiti di tempo. ES si impegna ad adottare le misure necessarie affinché terzi, durante l'uso conforme di questi dati nell'ambito dei servizi Internet forniti da ES, non possano risalire all'identità dell'utente. I clienti che si registrano presso una o più comunità acconsentono alla visione, da parte di queste comunità, dei loro dati di bilancio.

## **Modifiche contrattuali e ai servizi**

(24) Tali modifiche saranno comunicate al cliente entro i 3 mesi precedenti alla loro efficacia o entrata in vigore, affinché il cliente possa disdire il presente accordo d'uso entro la fine dell'anno contrattuale in corso, prima della data annunciata dell'efficacia o dell'entrata in vigore, eventualmente entro il termine di preavviso. Se non viene presentata la disdetta, le modifiche sono considerate come accettate dal cliente. Il cliente sarà informato via e-mail sulle prossime modifiche contrattuali e ai servizi. È estremamente importante che il cliente fornisca il proprio indirizzo e-mail al momento dell'ordine. Il cliente si assume la responsabilità dell'eventuale mancato recapito.

## **Clausola liberatoria**

(25) Se una delle disposizioni del presente accordo dovesse risultare o divenire inefficace o il presente accordo presentasse delle lacune, ciò non pregiudicherà le rimanenti disposizioni del presente accordo. Al posto della disposizione inefficace, sarà considerata valida la disposizione efficace successiva approvata dalle parti. Ciò varrà anche in caso di lacune.

## **Foro competente e diritto applicabile**

(26) Per la risoluzione delle controversie derivanti dal presente accordo, la competenza spetta al foro della sede di ES (Zurigo, Svizzera). L'accordo è regolato dal diritto svizzero.